

E11 - All our powers as one! Miracle healing!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

When we went on a field trip,

[00:14] ---

three Mega Byo-gens appeared.

[00:17] ---

And they were even at different places!

[00:22] ---

Two more to go!

[00:24] ---

Hang on till we get there,

[00:26] ---

Element of Water-san!

[00:27] ---

Element of Flower-san!

[00:36] ---

There it is!

[00:38] ---

More area is infected.

[00:43] ---

So, the Mega Byo-gen got stronger.

[00:46] ---

Me...ga...

[00:53] ---

Wait here, Rate.

[00:58] ---

Let's start healing the Earth.

[01:08] ---

Healin' Good!

I want to heal you with love

[01:13] ---

With you, Healin' Good Pretty Cure!

[01:22] ---

Pretty Cure!

[01:25] ---

Cure Cure Touch!

[01:28] ---

*My heart is rushing out
of the window to the vast sky*

[01:34] ---

*Laughing together under the sun
makes me feel I'm alive!*

[01:39] ---

*Let's share the bright moments
every day*

[01:45] ---

*Let's cure our
precious friends together!*

[01:55] ---

Healin' Good!

[01:57] ---

*Our courage is boosted
by our love for each other*

[02:07] ---

Healin' Good!

[02:08] ---

This encounter is our destiny

[02:13] ---

Can you feel it?

[02:16] ---

Our everyday lives are filled with life

[02:24] ---

Healin' Good!

I want to heal you with love

[02:29] ---

With you, Healin' Good Pretty Cure!

[02:39] ---

*All our powers as one!
Miracle healing!*

[02:51] ---

*Is this the end of
the tiny Pretty Cures?*

[02:55] ---

Mega...

[03:00] ---

Uh...what?

[03:01] ---

Mega.

[03:04] ---

Mega...

[03:05] ---

Byo-gen.

[03:08] ---

Grace, finish it off!

[03:15] ---

Element Charge!

[03:20] ---

Healing gauge, increasing!

[03:24] ---

Pretty Cure

[03:25] ---

Healing...

[03:28] ---

Flower!

[03:42] ---

Healin' good-bye.

[03:48] ---

Take care.

[03:56] ---

Everything was going well until...

[03:59] ---

they messed it up!

[04:04] ---

Rate.

[04:05] ---

Are you okay?

[04:08] ---

We purified two,
but she's still very ill.

[04:12] ---

It means that the last Mega Byo-gen
has grown strong.

[04:17] ---

Thank you for saving me.

[04:20] ---

And please, help my fellow elements
who are still suffering.

[04:30] ---

Yes, with this precious power from you.

[04:33] ---

We promise we'll heal the Earth.

[04:37] ---

Fontaine, take us to the last
Mega Byo-gen.

[04:41] ---

Come this way.

[04:46] ---

I'm relieved that
the second one is purified.

[04:51] ---

One more to go.

[04:53] ---

Best of luck, everyone.

[04:59] ---

Goodness!

[05:05] ---

Oh, she's back with her friends.

[05:10] ---

Are you able to heal this area?

[05:13] ---

I'm afraid the Mega Byo-gen has grown.

[05:17] ---

Mega Byo-gen!

[05:22] ---

Wait, wait. Wait a sec!

[05:24] ---

It's so big now!

[05:26] ---

We've never seen one so big!

[05:30] ---

We can't chicken out here.

[05:32] ---

Right. We'll definitely heal the Earth.

[05:37] ---

Ready, girls?

[05:39] ---

Sure!

[05:41] ---

Mega!

[05:43] ---

Mega!

[05:45] ---

Mega!

[05:49] ---

Ow!

[05:51] ---

We missed! We can't even get close.

[05:53] ---

Those hands repel all our attacks.

[06:00] ---

The ground...!

[06:01] ---

The ground is undermined, too!

[06:04] ---

Mega Byo-gen!

[06:21] ---

It's hard enough
just defending ourselves!

[06:48] ---

Is it time to say Healin' good-bye
to the Pretty Cures?

[06:52] ---

Mega Byo-gen.

[06:56] ---

Mega...

[07:00] ---

Byo-...

[07:03] ---

gen.

[07:10] ---

Nicely grown, I must say.

[07:15] ---

Nodoka, wake up!

[07:17] ---

Nodoka! You're not dead, are you?

[07:20] ---

No. Look, she's breathing.

[07:24] ---

You're up!

[07:26] ---

Oh, great!

[07:29] ---

How's Rate?

[07:30] ---

Not exactly unaffected...

[07:32] ---

But she's not injured,

[07:34] ---

thanks to everyone.

[07:36] ---

Good.

[07:38] ---

Now we must go purify the Mega Byo-gen.

[07:42] ---

I'm not sure if we can heal the Earth.

[07:46] ---

Hinata.

[07:47] ---

We didn't expect it to be so strong.

[07:50] ---

We've never seen a Mega Byo-gen

evolved so much.

[07:55] ---

I was terrified, to be honest.

[07:58] ---

We need more time to purify it,

[08:01] ---

and that means it'll grow stronger.

[08:05] ---

It'll be even harder!

[08:07] ---

Rabirin, what will happen
if it continues to evolve?

[08:12] ---

The parts that are already undermined
will never recover.

[08:17] ---

Oh no...

[08:19] ---

How horrible!

[08:23] ---

We have no choice
but to purify the last one.

[08:27] ---

We all know that, but what can we do?

[08:30] ---

We're no match for its power.

[08:34] ---

Perhaps we used the wrong strategy.

[08:38] ---

Hinata.

[08:40] ---

It became so powerful.

[08:43] ---

Instead of freaking out,

[08:45] ---

we could've stayed separate
and fought on our own.

[08:49] ---

Then, it wouldn't be so strong.

[08:52] ---

We're sorry. We made a bad decision.

[08:57] ---

It's not your fault, Pegitan.
I agreed as well.

[09:01] ---

I did, too.

[09:05] ---

It wasn't bad!

[09:07] ---

Our decision helped us save

[09:10] ---

Element of Light-san.

[09:13] ---

We protected Nagara-san's
treasured exhibits.

[09:17] ---

We also rescued Element of Water-san.

[09:20] ---

Facts are facts.

[09:23] ---

But if we fail to purify the last one,
Element of Flower-san will...

[09:29] ---

We won't give up.

[09:32] ---

None of us meant to abandon
Element of Flower-san.

[09:38] ---

Instead, we were burning
to come to the rescue.

[09:42] ---

Keeping at healing the Earth,
no matter how hard

[09:47] ---

is the only choice.

[09:48] ---

But without a solution, we can't go on.

[09:53] ---

We still go on.

[09:56] ---

Sorry, we're unable to heal you now,

[10:01] ---

but we'll never give up.

[10:03] ---

*So, we don't want you
to give up, either.*

[10:09] ---

When you give up, you lose the fight.

[10:17] ---

She's right. We shouldn't
give up so easily.

[10:22] ---

Lady Rate's not giving up.

[10:24] ---

We'll definitely make her better!

[10:28] ---

Then let's get out of this forest.

[10:32] ---

Good idea! Let's go! Go! Go!

[10:36] ---

Yeah!

[10:39] ---

Oh... which way are we going?

[10:41] ---

Right! We don't know!

[10:43] ---

The Mega Byo-gen blasted us
all the way here, so we're lost!

[10:48] ---

We can only see woods, no landmarks!

[10:52] ---

Shall we ask Rate?

[10:56] ---

Rate, sorry to bother you

[10:59] ---

Can you tell us
where the Mega Byo-gen is?

[11:06] ---

She's too sick to make her voice heard.

[11:11] ---

Seriously, which way is it?

[11:14] ---

Woods-san, show us the way, please!

[11:23] ---

- What are these?
- Element-san.

[11:27] ---

Are they showing us the way?

[11:34] ---

We need your help.
Please rescue our fellow Elements.

[11:41] ---

Yes. We promise we will.

[11:44] ---

Thank you, Element-san!

[11:47] ---

Let's go!

[11:57] ---

This area got infected, too.

[11:59] ---

That means the Mega-Byo-gen is close.

[12:30] ---

There it is.

[12:34] ---

You guys are back.

[12:36] ---

You never learn.

[12:39] ---

Element of Flower-san, sorry we're late.

[12:42] ---

We've come to rescue you!

[12:45] ---

Let's do this, everyone!

[12:47] ---

Start!

[12:52] ---

Pretty Cure Operation!

[12:55] ---

Element level, increasing!

[13:00] ---

Cure Touch!

[13:41] ---

Two flowers as one.

[13:44] ---

Cure Grace!

[13:45] ---

Rabi!

[13:49] ---

Two streams as one.

[13:52] ---

Cure Fontaine!

[13:53] ---

Pe!

[13:58] ---

Two lights as one.

[14:01] ---

Cure Sparkle!

[14:02] ---

Nya!

[14:06] ---

Healing the Earth.

[14:08] ---

Healin' Good Pretty Cure.

[14:15] ---

Let's see...

I wonder what their plan is.

[14:18] ---

Mega, haaaaa!

[14:26] ---

We have no awesome plan.

[14:30] ---

But we can weaken
the Mega Byo-gen bit by bit.

[14:35] ---

Then, we'll get...

[14:41] ---

our chance!

[14:48] ---

- Powerless alone.
- But we unite our powers!

[14:55] ---

Anything is possible!

[14:58] ---

Did you see that?

[15:00] ---

The Mega Byo-gen stumbled.

[15:02] ---

Our tactic is working!

[15:10] ---

Grace!

[15:23] ---

Mega!

[15:28] ---

It's you guys who are getting weaker.

[15:37] ---

Mega!

[15:54] ---

You're wasting your time
on the impossible.

[15:58] ---

Look, the element gave up already.

[16:06] ---

No way...

[16:11] ---

Cure Scan!

[16:20] ---

Element-san is almost drained
of its energy.

[16:25] ---

If Element-san goes,

[16:27] ---

this sick ground
will never ever recover.

[16:36] ---

Don't give up, Element-san!

[16:39] ---

We're not the only ones
who want to save you.

[16:43] ---

Element of Light-san,
who we saved first.

[16:47] ---

Element of Water-san...

[16:49] ---

and many other Element-san
want you back!

[16:53] ---

Every one of them begged us

[16:56] ---

to come and save you.

[16:59] ---

So, please...

[17:02] ---

don't give up!

[17:04] ---

We're here with you!

[17:16] ---

Mega!

[17:27] ---

"Take care,"

[17:29] ---

if you can.

[17:49] ---

A bottle...

[17:51] ---

We've never seen it before.

[17:53] ---

I feel tremendous Element power from it.

[17:58] ---

The Element-san must be
giving us their power

[18:02] ---

to fight the illness of the Earth.

[18:14] ---

Triple Hearts Charge!

[18:17] ---

Receive the healing power!

[18:29] ---

Pretty Cure

[18:31] ---

Healing...

[18:35] ---

Oasis!

[18:53] ---

Healin' good-bye.

[19:00] ---

Take care.

[19:09] ---

I see. Pretty Cures evolve, too.

[19:16] ---

Element-san, how are you feeling?

[19:19] ---

I'm not quite back to normal.

[19:24] ---

Are you okay?

[19:25] ---

I'm sure I'll get better slowly
over a long period of time.

[19:31] ---

Pretty Cures, thank you for saving me.

[19:36] ---

No, you didn't give up. That saved you.

[19:39] ---

Element-san, will Lady Rate
be healed over time?

[19:45] ---

Don't worry. Give her
the newly born Element Bottle.

[19:50] ---

Okay.

[20:01] ---

Lady Rate!

[20:03] ---

So good to see her well again.

[20:06] ---

I was scared she might not get better.

[20:09] ---

Amazing! She got healed
in one fell swoop.

[20:13] ---

It's a miracle healing bottle.

[20:16] ---

Right!

[20:17] ---

Let's name it
"Miracle Healing Bottle."

[20:23] ---

Rate likes the name!

[20:25] ---

We trust you'll continue to care
for the Earth.

[20:30] ---

Count on us!

[20:32] ---

I never expected the Earth
to give birth to a new bottle.

[20:37] ---

The Earth may contain more wonders
than we can imagine.

[20:43] ---

Does that mean things will happen again?

[20:49] ---

- How exciting!

- Hey!

[20:52] ---

Sawaizumi, Hanadera, Hiramitsu!

[20:56] ---

Hey!

[20:58] ---

Sensei!

[21:00] ---

I was looking for you, girls!

[21:03] ---

Where were you?

[21:05] ---

Umm, well...uh...

[21:07] ---

The monster scared us
and we were like, shrieking and...

[21:12] ---

We ran too far and got lost.

[21:15] ---

We're sorry.

[21:19] ---

I see. I'm just relieved
to see you okay.

[21:24] ---

So glad you're okay.

[21:26] ---

Sensei!

[21:27] ---

Whoa, please don't cry.

[21:29] ---

We're so sorry!

[21:37] ---

They have survived the crisis.

[21:40] ---

But I'm feeling...

[21:43] ---

something dark.

[22:29] ---

*The light is shining
as our story unfolds*

[22:36] ---

*Our feelings for each other
are twinkling*

[22:42] ---

*The time we spend together
will become our treasure*

[22:49] ---

Let's cherish it now and forever

[22:57] ---

Miracle Link Ring!

[23:00] ---

*Rainbow-colored dream
stretching over the world*

[23:05] ---

Pack it in a bag and let's go

[23:08] ---

It's a special day!

[23:10] ---

Miracle Link Ring!

[23:14] ---

*We can do everything
because we're not alone*

[23:19] ---

*Don't take your hand off mine
Hold it tightly*

[23:25] ---

I believe in you, my friends

[23:28] ---

Give me a high five!

[23:30] ---

Let's share our hearts

[23:32] ---

*You and I together,
we are the Pretty Cures!*

[23:46] ---

The last Mega Byo-gen was tough.

[23:48] ---

No sweat, we've got a new move.

[23:51] ---

Don't get comfortable. Train!

[23:54] ---

Let's put our hearts together.

[23:56] ---

My first special training!

[24:00] ---

Healin' Good Pretty Cure.

[24:01] ---

Our minds as one?

Operation Teamwork!

[24:06] ---

Look for the partner!

[24:08] ---

Look for me.

[24:10] ---

Start!

[24:12] ---

I feel dizzy.

[24:15] ---

I'm here!

[24:15] ---

Here!

[24:17] ---

See you soon.

[24:18] ---

See you next week!

[24:20] ---

[24:22] ---

Revision #1

Created 2024-01-23 19:53:50 UTC by whimsee

Updated 2024-01-23 19:53:50 UTC by whimsee